

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 48. Zettortdeenâ 30tâ November 1839.

Sinna par jaunu ffohlu Dohbeles draudse.

Ïsgahjuschá pirmdeenâ, 20tâ Novbr. 1839, eefwehtija jaunu ffohlu muhsu draudse, kas preeksch 3 muischneeku pagasteem eetaifita. Ta eetaifischana irr tahda: Bersebekes zernigs kungs, Raht Willon, nodewa jaunu jauku ihpaschi us to ustaisitu naminu sawam pagastam par ffohlas nammu, un eerahdija preeksch ffohlmeisteru labbu fohku-dahrju un 3 pubra-weetas semmes, wehleja tam arri gannibas preeksch pahri gohruju un aitahm. No tahm 2 muischahm Dohbes un Rumbumuischas fanahk ffohlmeisteram lohne no 100 fudraba rubleem, us tahdu wihs: Rumbumuischas zeenigs Kuratora kungs Emil von der Kopp istai-istaijis 40 fudraba rublus, kas no muischas tohp dohti, un Rumbumuischas pagasts samett 18 fudr. rublus, ta ka no schihs muischas pawiffam 58 rubli ka gadda makfa preeksch ffohlu fanahk. (Rumbumuischas gohdigam pagastam jaw papreekschu gaddeem sawa ihpascha ffohla bijust, preeksch ko weens zittahrtigs lohzeelis schi pagasta, liggeris Alexander Traeger Rihgâ 50 fudr. rublus bij schinkojis, un kas arri no pagasta un no muischas tappe usturreta — bet zaur to fabeedroschanu ar tahm 2 zittahm muischahm tas pagasts leelu atweeglinaschanu atradde.) — Dohbes pagastam par peepildischanu tahs ffohlmeistera lohnes 42 rubli jamakfa; ka tohs fadabbutu, irr Dohbes zeenigs kungs Matthias von der Refke schehligi gahdajis. Winna zeeniga mahte un tahs mahse irr sawai nelaika mah-tei, tai leelai mah-tei Generalenei von Budberg, kas arri Dohbes muischu waldijust, par gohdu un peemineschanu 500 fudr. rubl. ka paleekamu mantu us muhschigeem laikeem Dohbes

pagastam schinkojuschas, lai no tahm intrefehm schihs naudas, ko tee paschi ar 25 fudr. rubleem makfahs, pagastam buhtu grunte un paligs pee ffohlas, un lai tas pagasts tahs nelaikas zeen. leelas mahtes wahrdu allasch ar pateizibu peemianetu un winnas kappu zeenâ un gohdâ turretu. Pats Dohbes zeenigs kungs arri fohlijis, ja tas pagasts to labbumu atsihs un behrnus tikfuschi ffohlâ fuh-tihs, tad winsch pats no sewis to naudu, kas wehl truhkst, dohs un peemettihs.

Wiffi 3 waldineeki fohpâ dohd to wajjadfigu siltumu, un Bersebekes zeenigs kungs tahs ffoh-las ehkas usturr.

Kad nu wifs ka peenahkaks bij norunnah-ts un apdohmahs, tad tappe tee 3 pagasti tai wirspeeminnetâ deenâ us to jaunu ffohlas naminu safaukti. Altbrauze tee zeen. kungi lihds ar draudses mahzitaju. Ffohlasbehrni un zitti dseedaja par eefahkumu ihpaschu us scho preeka deenu isdohmatu dseefinu. Tad mahzitajs us-runnaja laudis, rahdija kahds labbums un kahda fwehtiba no ffohlahim un no labbas behrnu mah-zifchanas zeltahs, istahstija, us kahdu wihs schi ffohla eetaifita un ka ta taps usturreta; usklubbinaja laudis, lai sawu waldineeku schehligu prahtu pareisi atsihs, lai behrnus labpraht ffohlâ fuh-ta, un zaur to sawu pateizibu rahda. Pehz to nodewe ffohlmeisteram winna jaunu ammatu, likke winnam un draudsei pee firds, ka teem buhs dsihwoht un turretees ka ta ffohla warretu labbus augtus nest, pamahzija faimneekus wezzakus un behrnus, un tad peeluhdse Deewu par to jaunu ffohlu, par wezzakeem un behrneem, par ffohlmeisteru, par teem schehligeem waldineekeem un beidse ar fwehtischanas wahrdeem. Us ko atkal ffohlas behrni un draudse ihpaschu dseefimiu dseedaja, Deewam pateikdami par

scho leelu labbumu un Deewu luhgdami lai winsch leel labbi isdohtees. Dauds wezzaki ar preeka-assarahm pateize Deewam un zeenigeem fungeem, un sohljahs sawus behrnus skohlâ subtiht, un wiffi aisgahje preezigi par to fo tee bij redsejufchi un dsirdejufchi.

Un pateesi, leels darbs irr padarrihts; weena sehla irr kaisita kas pehznahkamahm zil-tim baggatus auglus nessihs. Zo mehs sunnam, ka zaur skohlahm zilweki gudraki un labbaki tays; un kad zilweki labbaki buhs, tad arri tee laifi kluhs labbaki.

Laimiga draudse fur tahbi fungi walda, kas to atsiht un apdohma, ka laudim arri nemirstamas dwehseles irr, un kas par tahm nemirstamahm dwehselehm apsehlojahs un par tahm gabda! laimigi tee laudis, kas appaksch tahdeem walbineekeem dsihwo! — Lai nu arri wiffi laudis to labbumu ar pateizibu atsiht, un lai Deews zaur scho spohschu un jauku preeksch-sihmi zittas firdis us labbu pamohdina.

Kad juhs mihli lassitaji no Dohbeles pa Zukumes leelzettu garr Bersebekes muischu braufseet, tad juhs ne tahlu ais Bersebekes pa paschu leelzettu pa kreisu rohku eeraudsiseet jaunu jauku mahlu namnu un ohlu ehlu blakkam, tas irr tas skohlâs nams par fo schi sinna dohta, tas irr weena sihme kas schai mallâ parahd, ka Kursemmes fungi irr schehligi tehwi, un ka Kursemmes laudis pehz prahtha gaischibas dsen-nahs.

R i c h t e r,

Dohbeles Latweefchu mahzitais.

Kristus krussta un kappaweeta.

(Skattees Nr. 47. Weigums.)

Zaur to ka trihs wezzas basnizinas, kas ne mas teescham weenâ rindê ne stahw, un bes tahm wehl zittas swehti peeminnamas weetas gribbeja eeheint weenâ paschâ leelâ ehkâ, zaur to schi ehka arr ne iskattahs, kâ us weenreis un pehz weena meistera prahtha taifita, bet warr manniht, ka tur daschadi gabbali zits pehz zitta falikti kohpâ. Tapehz eekschâ narw weens lih-

dsens plahnis, bet jakahpi gan us augschu, gan us leiju, tapehz no ahrpusses dauds stuhrus un peelikkumus reds, tã ka wifs kohpâ gan drihs kâ kahds nepareisi falikts krussts iskattahs. Ta leelaka ehka no rihta us wakkara puffi irr 240 pehdas garra un zittâ weetâ 105, zittâ tikkai 78 pehdas platta, ta masaka, kas ohtrai eet krusstam zaur, 140 pehdas garra. Tai gallâ, kas prett deenas widdu stahw, irr diwi durwis un zittas arri wissapfahrt ne atrohn. Kad pa schahm durwim ee-eet, tad teescham prettim reds apzirstu marmora afmini, kam buhs rahdiht to weetu, fur muhsu Pestitaja meefas effoht fwaiditas, pirms winnas kappâ eelikke. Tad pa labbu rohku 18 sohli pa treppehm jaheet augscham, kad gribb tapt tai masâ basnizâ kas stahw us paschu to wezzu Golgata kalniku, kas taggad irr apzirsts un ar marmora gabbaleem aplikts. Ta basnizina irr 45 pehdas garrumâ un 30 pehdas plattumâ un winnas diwi siipras welwes gan no itt wezzeem laikeem nahk. Gegahjuscham tur rahda to weetu, kurrâ muhsu Pestitaja krussta stabs stahwejis un ne tahlu nohst paschas flints plihsumu, kas effoht zehlees, kad pee ta Kunga mirschanas semme trihzeja un tee afminu kalni pahrplichse. Schis pats plihsums eet zaur lihds tai allinai, kas teescham appaksch schihs basnizas irr iszirsta flinti un tam swehtam preezas mahzitajam Jahnam par gohdu swehtita. — Ta ohtra masa basniza irr ustaisita no tahs Keiserenes Elehnas, fo jaw effam peeminnejufchi, tanni weetâ, kas no auguma us augumu irr turreta par to, fur muhsu Kunga krussts effoht atrasts. Schi basnizina irr appaksch leelas basnizas kâ pagrabs un 100 pehdas no tahm Golgata treppehm irr winnas treppes, pa kurrahm 21 sohli jaheet semme, kamehr tohp tai basnizina, kas us tsehtrahm kantehm irr 45 pehdas leela. Weenâ stuhri reds tã kâ masas atkas weetu un eeksch tahs tas swehtais krussta kohks effoht usrakts, ja tã irr teefa, kâ laudis no wezzeem laikeem runna. Pascha leela basniza irr taifita wissapfahrt to swehtu kappu un tam teescham pahri us augsteem pihlareem stahw leela appala welwe, kam

augſcham lohgi, kaſ dohd ſkaidrumu wiſſai baſnizai. Wehl weena tahda welhe, bet maſaka, jumta weeta ſtahw us zitta baſnizaſ gabala. Bet widdu appakſch tahſ leelakaſ welweſ redſ Jeſuſ kappu, kaſ atkal ka kahda itt maſa baſnizina no marmora iſſkattahſ. Kad no ahrpuſſeſ mehro, tad wiina gan 30 pehdas garra un platta, bet eekſchpuſſe patſ kambaſiſch tiffai 7 pehdas garſch un 6 pehdas platz un taſ maſaiſ preekſchnamſ, fur tee engeli Kriſtuſ mahzefleem eſſoht poſluddinajuſchi, ka taſ Kungſ bij augſcham zehlees, turr 10 pehdas garrumâ un plattumâ. Ka eekſchâ tik maſ ruhmeſ, taſ nahf zaur tam, ka tahſ ſeenas warren beeſas, daſchâ weeta gan drihſ 14 pehdas, jo ſchiſ ſeenas arri narw zilweku taiſiti muhei, bet wehl no tahſ wezzaſ krihta klintſ, kurrâ Jeſuſ kapſ bij iſzirſtſ. Jo kad to baſnizu taiſija, tad to aktina kalnu no wiſſahin puſſehm apzirte, lai wiſſch warretu paſchâ baſniza ſtahweht un tiffai no preekſchaſ to weetu, fur tee engeli eſſoht parahdijſcheeſ, ar muhri un durwim aiſtaiſija. Bet klintſ un muhriſ gan eekſchâ, gan no ahrpuſſeſ wiſſpahri ar ſnukkeem marmora gabbaleem aplabti un eekſch paſcha kappu kambarina eljeſ ſwezzes eekſch brangeem ſelta luktareem deenu un nakti degg. Schahſ ſwezzes un wiſſu to kappu baſnizinu kattolu baſnizaſkungi farga un apkohpi, kaſ tur patt pee baſnizaſ dſihwo un deenas un naktiſ eekſch Deewa kalpoſchanaſ pawadda, tâpatt eekſch Golgata baſnizinaſ tee Greekeri darra, kam ſchi ſwehta weeta peederr un kam weena tizziba ar muhſu Kreeweem irr. Tomehr kriſtiteem laudim narw wiſſ itt brihwa walla ar ſawu Deewa nammu, jo Turki, kaſ par wiſſu Zuhdu ſemmi un Jeruſalemi tee Kungi, arri tahſ leelaſ baſnizaſ atſlehgaſ turr ſawâſ rohlâſ un zittreiſ beſ leelaſ maſkaſ kriſtiguſ ſweſchineekuſ ne maſ ne laide eekſchâ, Jeſuſ kappu apraudſiht, bet wehl wiſſadaſ gruhtibaſ un behdas teem darrija. Taggad appakſch Egipteru waldiſchanaſ gan eſſoht labbaki, bet ſchee arriſdan irr no Turku tizzibaſ un tohſ kriſtiguſ Deewa kalpuſ, kaſ tahſ ſweyſtaſ weetaſ farga, gan

drihſ ka zeetumneekuſ baſniza eekſchdſ. — Ta irr ar tahm weetahm, fur tahſ paſaulſ peſtiſchanaſ labbad Deewa dehlſ paſemmojahaſ lihſ nahwei, lihſ nahwei pee ta kruſta. Deewſ taſ Kungſ, kaſ wiinu atkal paaugſtinaiſ un wiinaam weenu wahrdu dewiſ, kaſ eef pahſ wiſſeem wahrdeem, taſ lai dohd ka arriſdan tanniſ weetaſ, tâ ka wiſſâ paſaulê, drihſ wiſſi zelli lohziſtoſ eekſch ta wahrda Jeſuſ un wiſſaſ mehleſ iſteiktu ka Jeſuſ Kriſtuſ taſ Kungſ irr par gohdu Deewa ta tehwa.

W. H. r.

Teefaſ fluddinaſchanaſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikaſ Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreemu Walſiſ 2c. 2c. 2c., tohp no Dohbeleſ aprinka teefaſ, — uſ luhgſchanaſ ta parradu deweja Samuel Jedowiſ, — wiſſi un ikkatri, kaſ tahſ tam parraduekam, gruntneekam, Johann Jedowiſ peederrigaſ Stiui uhdensſudmallas Kalnamuiſchâ prett ſkaidoru naudu gribbetu pirkt, uſaizinati, 5tâ Webruar nahfoſchâ 1840tâ gaddâ ſcheit atnahkt, ſawaſ ſohlſchanaſ un pahſohlſchanaſ iſteikt un ſagaidiht, ka wairakſohlſitajam ſchiſ ſudmallas ar wiſſu kaſ pee tahm peederr uſ behrnu behrneem tikſ atdohtaſ, un ikkatru tik tahlu pee ſohlſchanaſ peelaidiſ, kad wiſſch papreekſchu buhſ peerahdijiſ, ka taſ ſpehji maſſaht.

Ar Dohbeleſ aprinka teefaſ ſehgeli un appakſchraſtu dohtſ Jelgawâ, tai 3ſchâ Nowember 1839. 1
(S. W.) Drihwkungs von Mirbach, Uſſeſſeers.
(Nr. 1594.) Sekretehrſ Blaese.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikaſ Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreemu Walſiſ 2c. 2c. 2c., tohp no Krohna Reſchamuiſchaſ pagasta teefaſ wiſſi tee, kam taiſnaſ praſſiſchanaſ buhtu pee ta Wezz-Platoneſ ſaimneeka Zenkelu Jehlaba, pahſ kurrâ mantu konkurſe noſpreeſta, uſſaukti, 8 neddelu ſar-pâ pee ſchiſ teefaſ peeteikteeſ, zittabi neweenu wairſ ne klaufiſ. Krohna Reſchamuiſchaſ pagasta teefa, 22trâ Nowember 1839. 3

Unſ Ehrmik, peeſchdetaiſ.
(Nr. 220.) G. Paulborn, pagasta teefaſ ſrihweriſ.

Uſ pawehleſchanaſ tahſ Keiſerikaſ Majesteetes, ta Patwaldineeka wiſſaſ Kreemu Walſiſ 2c. 2c. 2c., tohp wiſſi tee, kam kahdas taiſnaſ parradu praſſi-

ſchanas buhtu pee teem nomirruscheem Krohna muiſchas Skrundeſ ſaimneekem un kalpeem prohti: Kaupinu ſaimneeka Zurra Korpa, Ruhnaiſchu ſaimneeka Anſa Eikert, Kaulinu ſaimneeka Zurra Kaupmanna, Bennu ſaimneeka kalpa Zahna Unſberga, Kettleru ſaimneeka kalpa Kristap Ekmanna, pee Skrundeſ diſcha meſchalunga peederriga ſaimneeka Wiſchuka K-iſta Grandberga, un pee ta pee Krohna muiſchas Gerahm peederriga ſaimneeka Eijufcha Jehkaba Heidemanna, tohp uſaizinati lihds 20tu Dezember f. g. pee Skrundeſ pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klaufihſ. Skrundeſ pagasta teefa, 6tâ November 1839. 3

R. Kalwiß, peefeſhdetais.
(Nr. 617.) W. Epplee, pagasta teefas ſkrihweris.

No Dunalkes un Salleneſ pagasta teefas tohp wiſſi parradu bewei ta neſpehziſas deht no mahjahm iſlikta Salleneſ ſaimneeka Buhdeſ Johrena Seeberg zaur ſcho uſaizinati, lihds 24tu Dezember f. g. ſcheit peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klaufihſ.

Dunalkes un Salleneſ pagasta teefa, 24tâ Oktober 1839. 1
(L. S.) ††† Zannis Saur, pagasta wezzakais.
(Nr. 92.) C. F. Günther, pagasta teefas ſkrihweris.

Wiſſi tee, kam taiſnas parradu praſſiſchanaſ buhtu pee teem pee Muhrumuiſchas peederrigeem ſaimneekem, Zeſſu Kriſchjahna Sidrewiß, un Leies-Plateru Anſa Weinberg, pahr kurreu mantahm inwentariuma-truhkuma un ſiktas mahju kohpſchanaſ labbad zaur ſchihs deenas ſpreedumu konkurse noſpreeſta, tohp uſaizinati, wiſſewehlaſ lihds 16tu Webruar 1840 pee Muhrumuiſchas Maſas Berkenes pagasta teefas peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klaufihſ.

Muhrumuiſchâ, 18tâ November 1839. 3
(L. S.) Zanne Kaptein, pagasta wezzakais.
(Nr. 81.) D. Judowiß, pagasta teefas ſkrihweris.

No Dundangaſ pagasta teefas tohp wiſſi parradu bewei ta neſpehziſas deht no mahjahm iſlikta Dundangaſ ſaimneeka Uſhen Klahwes Kriſcha Huthmann zaur ſcho uſaizinati, lihds 22tru Dezember f. g. ſcheit peeteiktees, jo wehlaſ neweenu wairs ne klaufihſ.

Dundangaſ pagasta teefa, 17tâ November 1839. 3
(L. S.) Erniſt Sillin, peefeſhdetais.
(Nr. 257.) Stavenhagen, pagasta teefas ſkrihweris.

Skrundeſ pagasta teefa zaur ſcho ſinnamu darra, ka 13tâ, 14tâ un 15tâ Dezember pee ſchihs pagasta teefas un tanniſ pee ſchihs pagasta teefas peederrigâſ Kaulinu, Ruhnaiſchu un Wiſchuku mahjâſ baſchadaſ pee ſemmes kohpſchanaſ un pee mahju buhſchanaſ bruhkejamaſ leetaſ, kâ arri ſirguſ, gohwiſ, zuhtas un aitaſ, wairakſohlitajam uhtrupê pahrdohſ.

Skrundeſ pagasta teefa, 6tâ November 1839. 2
R. Kalwiß, peefeſhdetais.
(Nr. 618.) W. Epplee, pagasta teefas ſkrihweris.

Zittaſ ſluddinaſchanaſ.

Zahdeem laudim, kam naw ſaimneeka nedſ zitta ſahda deeneſta, tohp zaur ſcho ſinnamu darrihſ, ka tee warr dſimtâ Miſſeſmuiſchâ Wauffas aprinki neweenu labbaſ ſaimneeku mahjâſ uſ kuntrakti uſnemt, bet arri labbaſ deeneſtu wectas dabbuht, tik labbi kalpi, puiſchi kâ meitaſ. Kaſ to grihb, lai peeteizahſ pee muiſchas waldiſchanaſ. 2

Melbera kungſ Zorban, kaſ 22 gabbuſ Leelaſ Gezawaſ uhdens- un wehja-ſudmallas uſ arrenti turrejiaſ, grihb tabeht, ka wiſſch patſ to weetu kur wiſſch dſimmiſ uſnehmiſ, ſchihs ſudmallas no Zahneem 1840 atdohſ. Arrentes nehmeji warr ſkaidraku ſinnu labbad Leela Gezawa peeteiktees. 1

Muiſchas waldiſchana.

Krohna Kalnzeemaſ muiſchas walbiſchana zaur ſcho ſinnamu darra, ka tohſ pee ſchihs Krohna muiſchas peederrigâſ diwuſ krogguſ, prohti: Lehpeſ un jaunaiſ jeb Unneſ-kroggſ ſauktſ, pirmaiſ ar laukeem no 4 puhra-weetahm kaſtrâ laukâ un ar plawu no 12 weſumeem ſeena, ohtriſ ar laukeem no 3 puhra-weetahm kaſtrâ laukâ un ar plawu no 12 weſumeem ſeena, par Zahneem 1840 arrentê iſdohſ. Kam patiktu ſchohſ krogguſ uſ arrenti nemt, tee warr lihds ſeemaſ-ſwehtkeem f. g. pee Kalnzeemaſ muiſchas walbiſchanaſ peeteiktees. 1

Dſiwoju ſchim briſſcham la Krowa (de la Croix) nammâ leelâ eelâ. 2

W. Panteniueſ, Felg. Latw. rihta mahjitajeſ.

W r i h w d r i k k e h t.

No juhrmaſſaſ-gubernementu augſtaſ walbiſchanaſ puſſeſ: Walbiſchanaſ-rahtſ A. Weitler. No. 395.